



# MANITOBA

## THE NATIVE ADDICTIONS COUNCIL OF MANITOBA INCORPORATION ACT

RSM 1990, c. 122

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE NATIVE ADDICTIONS COUNCIL OF MANITOBA »

L.R.M. 1990, c. 122

As of 2017-11-21, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-11-21. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The Native Addictions Council of Manitoba Incorporation Act*

**Enacted by**  
RSM 1990, c. 122

**Proclamation status (for provisions in force by proclamation)**

**Amended by**  
SM 1996, c. 77

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation « The Native Addictions Council of Manitoba »*

**Édictée par**  
L.R.M. 1990, c. 122

**État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation**

**Modifiée par**  
L.M. 1996, c. 77

## CHAPTER 122

### THE NATIVE ADDICTIONS COUNCIL OF MANITOBA INCORPORATION ACT

WHEREAS certain persons, some of whom are hereinafter named, held a meeting in The City of Winnipeg during the month of November, 1971 and agreed that it would be in the best interest of the native people of Manitoba to incorporate a company for the purposes hereinafter set forth: Fern Courchene, Program Director, Winnipeg Native Club; Percy Bird, Indian, and Earl Duncan, Counsellor of the Alcoholism Foundation of Manitoba;

AND WHEREAS such a company was incorporated by an *Act to incorporate The Native Alcoholism Council of Manitoba*, assented to July 20, 1972;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused the Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

## CHAPITRE 122

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE NATIVE ADDICTIONS COUNCIL OF MANITOBA »

ATTENDU QUE certaines personnes, dont Fern Courchene, directeur de programme au « Winnipeg Native Club », Percy Bird, Autochtone et Earl Duncan, conseiller à la Fondation manitobaine de lutte contre l'alcoolisme, ont tenu une réunion à Winnipeg en novembre 1971 et ont convenu qu'il serait dans le meilleur intérêt du peuple autochtone du Manitoba de constituer une corporation aux fins énoncées ci-dessous;

ATTENDU QUE cette corporation a été constituée en vertu de la loi intitulée « *Act to Incorporate The Native Alcoholism Council of Manitoba* » sanctionnée le 20 juillet 1972;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

THEREFORE HER MAJESTY by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

### **Continuation**

**1** The Native Addictions Council of Manitoba (hereinafter referred to as the "Council") is continued as a corporation consisting of those persons who are members on the coming into force of this Act together with such other persons as may become members.

S.M. 1996, c. 77, s. 3.

### **Head office**

**2** The head office of the Council shall be at such place in Manitoba as may be determined from time to time by its board.

S.M. 1996, c. 77, s. 4.

### **Purposes**

**3** The purposes of the Council are to provide for, or assist in or arrange for the provision of

- (a) adequate counselling to the Native addict;
- (b) educational material in Native schools;
- (c) dissemination of information respecting the recognition, prevention and treatment of the Native addict;
- (d) a province-wide addiction program to endeavour to control and prevent all types of addiction in Indian and Métis communities.

S.M. 1996, c. 77, s. 5.

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

### **Prorogation**

**1** L'organisme dénommé « The Native Addictions Council of Manitoba » (ci-après appelé le « Conseil ») est prorogé à titre de corporation composée de ses membres.

L.M. 1996, c. 77, art. 3.

### **Siège social**

**2** Le Conseil a son siège social au Manitoba, à l'endroit qu'il détermine.

L.M. 1996, c. 77, art. 4.

### **Objets**

**3** Le Conseil a pour objets d'offrir, de contribuer à offrir ou de prendre des mesures pour offrir

- a) des services de consultation adéquats pour les toxicomanes autochtones;
- b) du matériel éducatif pour les écoles autochtones;
- c) la diffusion d'informations sur le diagnostic, la prévention et le traitement de la toxicomanie chez les Autochtones;
- d) un programme provincial de lutte contre la toxicomanie visant à contrôler et à prévenir la toxicomanie parmi les communautés autochtones et métisses.

L.M. 1996, c. 77, art. 5.

**Powers**

**4** The Council has all the powers necessary to do such things as are incidental or conducive to the achievement of its purposes, including, without limiting the generality of the foregoing, the power to

(a) receive and accept gifts, donations, devises, bequests, grants and transfers of property of every kind and description, whether real or personal and wheresoever situate;

(b) acquire, purchase, own, hold, control, receive income from, develop, manage, administer and subject to any terms, provisions or conditions attached to any gift, donation, devise or bequest or to any property, by the donor thereof, sell, assign, transfer, exchange, lease, let, give, distribute, turn to account or in any other manner dispose of or deal with property of every kind and description, whether real or personal and wheresoever situate;

(c) observe, carry out, perform and give effect to all terms, provisions and conditions which in any case may be attached by the donor to any gift, donation, devise or bequest of any property, and expressed in the instrument creating such gift, donation, devise, bequest or trust.

**Board of directors**

**5(1)** The affairs of the Council shall be governed, ordered and administered, in all things, by a board of directors, the number of whom, subject to subsection (2), and the method of whose election shall be governed by the by-laws of the Council.

**Elected membership of board**

**5(2)** The board shall be composed of not more than nine persons, all of whom shall be elected by the members at large.

**Chairperson and vice-chairperson**

**5(3)** The members of the board shall elect one of their number to be chairperson of the board and another to be vice-chairperson of the board.

**Pouvoirs**

**4** Le Conseil jouit de tous les pouvoirs nécessaires à la réalisation de ses objectifs, y compris le pouvoir :

a) de recevoir et d'accepter des dons, des donations, des legs, des subventions et des transferts de biens réels ou personnels de tout genre, et situés n'importe où;

b) d'acquérir, d'acheter, de posséder, de détenir, de contrôler, de développer, de gérer, d'administrer des biens réels ou personnels où qu'ils soient situés et d'en percevoir les revenus, et sous réserve des conditions du donateur à l'égard des dons ou des legs, de les vendre, de les céder, de les transférer, de les échanger, de les donner à bail, de les louer, de les donner, de les distribuer, de les faire fructifier ou de les aliéner autrement;

c) d'observer, d'exécuter et de donner effet à toutes les conditions du donateur à l'égard des dons, des legs ou des fiducies et qui sont exprimées dans l'instrument qui crée ces derniers.

**Conseil d'administration**

**5(1)** Un conseil d'administration gère les affaires du Conseil. Les règlements administratifs de ce dernier prévoient la méthode d'élection des membres ainsi que leur nombre, sous réserve du paragraphe (2).

**Membres élus du conseil**

**5(2)** Le conseil d'administration est composé d'au plus neuf personnes qui doivent être élues par tous les membres.

**Président et vice-président**

**5(3)** Les membres du conseil d'administration élisent, parmi eux, un président et un vice-président.

**Term of office**

**5(4)** Unless he or she sooner resigns or is removed from office, each member of the board shall hold office for a term of three years from the date of election or appointment and thereafter until a successor is elected, or appointed, as the case may be.

**Reimbursement for expenses**

**5(5)** The members of the board shall serve without remuneration, but any member may be reimbursed from funds of the Council the amount of any reasonable expense incurred by the member in discharging duties as a member of the board.

S.M. 1996, c. 77, s. 6.

**Quorum of board**

**6(1)** A majority of the members of the board constitutes a quorum of the board.

**Duties of chairperson, etc.**

**6(2)** The chairperson shall preside at all meetings of the board at which he or she is present and in the absence of the chairperson, the vice-chairperson shall preside, and in the absence of both of them, the members present shall elect one of their members to act as chairperson.

S.M. 1996, c. 77, s. 7.

**Professional advisory committee**

**7** The Council may appoint a professional advisory committee whose members shall not be members of the board.

**By-laws**

**8** The board may make such by-laws, or rules or regulations as are deemed expedient for the administration of the affairs of the Council.

**Other committees**

**9** The Council may appoint such committees, other than the professional advisory committee, as it may from time to time consider desirable.

**Durée du mandat**

**5(4)** À moins qu'il ne démissionne ou qu'il ne soit destitué de ses fonctions, tout membre du conseil d'administration demeure en fonction pour une durée de trois ans à compter de la date de son élection ou de sa nomination et jusqu'à ce que son successeur soit élu ou nommé selon le cas.

**Remboursement des dépenses**

**5(5)** Les membres du conseil d'administration exercent leurs fonctions à titre bénévole; toutefois, ils peuvent se faire rembourser, à même les fonds du Conseil, les dépenses raisonnables qu'ils engagent au cours de l'exercice de leurs fonctions en tant que membres du conseil.

L.M. 1996, c. 77, art. 6.

**Quorum au conseil**

**6(1)** Le quorum est constitué par la majorité des membres du conseil d'administration.

**Obligations du président**

**6(2)** Le président dirige toutes les réunions du conseil d'administration auxquelles il est présent; en son absence, le vice-président le remplace. En l'absence du président et du vice-président, les membres présents élisent l'un des leurs pour assumer les fonctions de président.

L.M. 1996, c. 77, art. 7.

**Comité consultatif professionnel**

**7** Le Conseil peut nommer un comité professionnel consultatif dont les membres ne sont pas membres du conseil d'administration.

**Règlements administratifs**

**8** Le conseil d'administration peut prendre des règlements administratifs, des règles et d'autres règlements jugés opportuns aux fins de l'administration des affaires du Conseil.

**Autres comités**

**9** Le Conseil peut nommer, outre le comité professionnel consultatif, les comités qu'il juge souhaitables.

**Appointment of treasurer**

**10** The board shall, by resolution appoint a member of the board to be treasurer of the Council, and the person so appointed shall, during his or her term of office, have custody of the funds of the Council.

**Staff**

**11** The board may employ such other persons as may be required to carry out its purposes and objectives, and may pay them such remuneration as it deems proper out of the funds of the Council.

**Funds**

**12** The funds of the Council consist of money received by it from any source and may be disbursed by the board for the furtherance of the purposes of the Council in such manner not contrary to law, as it deems proper.

**Fiscal year**

**13** The fiscal year of the Council shall be the 12 month period ending on March 31 in each year.

**Annual report**

**14** The Council shall after the close of each fiscal year prepare a report upon its affairs during the preceding year and every such report shall contain a financial statement, certified by an auditor, showing all money received and disbursed by the Council during the preceding year.

**NOTE: This Act replaces S.M. 1972, c. 98.**

**Nomination d'un trésorier**

**10** Le conseil d'administration nommé, par résolution, un trésorier du Conseil parmi ses membres; ce trésorier a, durant son mandat, la garde des fonds du Conseil.

**Personnel**

**11** Le conseil d'administration peut employer les personnes requises pour la réalisation de ses fins et de ses objectifs et il peut les rémunérer, à même les fonds du Conseil, selon ce qu'il juge convenable.

**Fonds**

**12** Les fonds du Conseil consistent dans les sommes d'argent reçues par lui de toute source; et le conseil d'administration peut, selon ce qu'il juge convenable et compatible avec les règles de droit, verser ces fonds aux fins de l'avancement des buts et des objectifs du Conseil.

**Exercice**

**13** L'exercice financier du Conseil est de 12 mois et se termine le 31 mars de chaque année.

**Rapport annuel**

**14** Le Conseil, après chaque exercice, prépare un rapport qui contient ses états financiers certifiés par un vérificateur et faisant état des sommes reçues et versées par le Conseil durant l'année précédente.

**NOTE : La présente loi remplace le c. 98 des « S.M. 1972 ».**